



HABLA EL REY CH'UNCHU

EFRAÍN JUNIOR JURADO SALAS
CONVERSA CON MIGUEL RUBIO ZAPATA



PRESENTACIÓN

MEMORIA DEL DANZANTE

“...no es lo mismo escribir
la historia que bailarla”
Antonio Cornejo Polar

HABLA EL REY CH'UNCHU
Efraín Junior Jurado Salas conversa con Miguel Rubio Zapata
© Miguel Rubio Zapata
© Efraín Junior Jurado Salas

Fotografía
Pilar Pedraza

Cuidado de edición
Isa Obando

Diseño gráfico
David Collazos

Hecho el depósito legal en la Biblioteca Nacional del Perú N°:

Primera edición
Lima, agosto 2021
Hecho en el Perú.

Queda prohibida, sin la autorización de los titulares del *copyright*, bajo las sanciones establecidas en las leyes, la reproducción total o parcial de esta obra por cualquier medio o procedimiento.

Disfruta el video de la presentación oficial de este libro escaneando el siguiente código QR:



Hace más de una década que Efraín Jurado y yo iniciamos estas conversaciones sobre la fiesta en honor a la Virgen del Carmen, y lo que hay alrededor de esta mágica celebración que se realiza cada año en Paucartambo-Cusco.

Para quien visita ese pueblo apacible y hermoso cualquier día del año, seguro le es difícil imaginar lo que sucede entre el 15 y 18 de julio de cada año. Intensos días y noches en los que se concentran cientos de visitantes que llegan para celebrar a mamita Carmen.

Toda la geografía del pueblo es el escenario festivo donde discurren múltiples historias danzadas que suceden de manera simultánea. Diablos caminando por los tejados, enmascarados danzantes que cuentan la historia de los chukchus —enfermos de paludismo convulsionando con ataques de terciaria— que llegan a pedirle a la Virgen que los cure. Abogados doctorcitos realizando juicios sumarios al paso, soldados del ejército inca k'achampa ha-

ciendo demostración de fuerza y valor. Los jóvenes maqtas que llegan para ayudar y poner orden en la procesión y en las casas de cargo.

En fin, muchas historias danzadas que se cruzan en el camino. Son diecinueve danzas enmascaradas que no dejarán de bailar los tres días con sus noches que dura la celebración.

La historia central que articula la fiesta es la pugna entre dos danzas, la de los qhapaq qolla y la de los qhapaq ch'unchu. Lo que está en disputa es la posesión de la Virgen. Sobre cómo llegó a Paucartambo se tejen muchas versiones, sin embargo estas dos danzas encarnan el conflicto central y desatan una descarnada lucha entre ellas. Los qollas por llevarse-la de regreso a Paucarqolla y los qhapaq ch'unchus por mantener su custodia en Paucartambo.

En esta conversación con Efraín Jurado, rey ch'unchu y presidente de la Asociación de Caporales de todas las danzas, nos hemos concentrado en el origen y el porqué de la presencia del ch'unchu en Paucartambo. Para lograrlo, él ha ido recogiendo desde niño el legado de sus mayores —aún ahora lo sigue haciendo—, y atando toda la información encontrada en el camino.

Su experiencia y liderazgo en la danza del qhapaq ch'unchu, su fe en la Virgen y en el Señor de Qoyllurit'i, y su permanente vocación de indagador en la memoria de su pueblo, le han permitido construir una narrativa que generosamente ha sabido compartir conmigo a lo largo de estos años.

Es un deleite escuchar sus historias y cuidadosa interpretación a partir de la información que recibe.

La última vez que lo vi fue durante la procesión del día final de la fiesta, 17 de julio del 2019, cuando la Virgen del Carmen rodeada de sus hijos dilectos, los ch'unchus, se dirigía al puente que atraviesa el río Mapacho para irse del pueblo, de regreso por donde vino.

Según dicen, la Virgen decide abandonar Paucartambo a iniciativa de los qollas, que la convencen de irse con ellos. Este propósito los guía todos los años.

Esa tarde previa a la guerrilla, Efraín Jurado, el rey ch'unchu, iba danzando delante del anda con su inseparable daga en mano, mientras yo pugnaba por acercarme a la Virgen. El rey alcanzó a verme en medio de la multitud, y sin dejar de danzar dio la orden para que me permitan ingresar al cordón de seguridad en torno a la Virgen, que estaba fuertemente custodiada por los maqtas. Me abrí paso como pude y logré ingresar, no sin dificultad. Una vez dentro era evidente que no había sitio para mí, entonces el rey me indicó colocarme, literalmente, debajo del anda.

Desde ese inesperado y privilegiado lugar pude acompañar y sentir intensamente el trayecto de la procesión en dirección a la salida del pueblo. Un fuerte olor de incienso, emocionados cantos y acompañamientos musicales sonaban al unísono.

Desde donde estaba solo alcanzaba a ver las piernas de los cargadores y a los ch'unchus dan-

zando a los lados del anda, siguiendo el ritmo del ancestral pito y bombo, sonando al unísono con la banda de vientos metálicos que entonaban reconocidas melodías religiosas.

Cuando llegamos a la mitad del puente la procesión se detuvo. La prolongada espera me hizo recordar lo que Efraín me había dicho varias veces: son los ch'unchus los que impiden que la Virgen se vaya del pueblo.

El sacerdote con megáfono en mano preguntó quién tendría el cargo mayor de la fiesta el próximo año.

Una vez encomendada la tarea los ch'unchus cargaron el anda de la Virgen, y luego de dar la bendición a los cuatro vientos emprendió camino de regreso al templo.

Los qollas, molestos por su fracasado intento, acampan en medio de la plaza y cercan las entradas.

Los ch'unchus, luego de dejar a buen recaudo a la Virgen en el templo, con su rey al mando se dirigen a la plaza para hacer el pare a los qollas, que están haciendo ofensas al pueblo. Una sensación de caos se desata.

Va a empezar la batalla final, en la que nuevamente se enfrentarán qollas y ch'unchus por la posesión de la Virgen. Todos los presentes sabemos que esta pugna tiene final anunciado. Los qollas serán derrotados una vez más, y sus cuerpos tendidos en la plaza recogidos por el carro de fuego de los saqras. Los qollas sobrevivientes se marcharán del pueblo asumiendo su derrota.

Regresarán al siguiente año a intentar llevarse a la Virgen nuevamente, no lo lograrán pero igual irán a visitarla, a cantarle a su madre que se quedó en Paucartambo. Ese permanente retorno mantiene viva la tradición de la fiesta.

Efraín Jurado está consciente de la intención que lo anima al compartir estas memorias que contienen información que puede parecer incompleta o incluso contradictoria. Precisamente de eso se trata, de valorar la situación de oralidad y creatividad de un imaginario que se desata y está en permanente proceso de creación y recreación.

Sumar muchas voces y miradas distintas.

Sabemos que los recuerdos están en movimiento, no son estáticos, y más aún cuando la memoria danza. Efraín Jurado ha puesto el cuerpo para ser mediador y recibir memoria. Como danzante ha pasado por todos los niveles de la jerarquía de la danza antes de llegar a ser rey.

Estoy convencido de que esta narrativa que él propone es indispensable para acercarnos a los relatos presentes en la fiesta.

El rigor y apasionamiento con los que ha sabido recoger la información en su querido Paucartambo, digerirla y elaborar sus propias conclusiones, son resultado de su activa participación como protagonista de la historia que aquí se cuenta.

Lo conocí cuando era primer capitán. Yo había ido a la casa de cargo de los ch'unchus para entrevistar al rey de entonces, el señor Lester Cuadros. La

esperada entrevista tuvo que cortarse en altas horas de la madrugada, fue allí que Efraín me preguntó: “¿Y ustedes a qué han venido, qué quieren saber?” Recuerdo mi esfuerzo para ensayar una inspirada respuesta y exponer mi interés por conocerlos.

Luego de escucharme, el entonces primer capitán acercó su silla a nuestra mesa y así fue que iniciamos esta conversación que aún continúa.

Finalmente, quiero expresar mi reconocimiento agradecido a Pilar Pedraza por el indispensable relato visual que acompaña este proyecto.

Miguel Rubio Zapata

PARA LLEGAR A SER REY

Recuerdo mucho cuando tenía la edad de cuatro, cinco años. Yo ignoraba qué era una eucaristía, pero entraba a la iglesia en plena misa, con mi rosa en la mano, y lo único que hacía era arrodillarme frente a la Virgen del Carmen y pedirle por mi mamá, para que pueda irle bien en su trabajo. Sabía que la Virgen era una imagen, una estatua, pero inocentemente creía que tenía un tubito en su boquita que llegaba hasta el cielo, y que todo lo que nosotros le decíamos se iba por ese tubito hasta arriba al cielo, y la Virgen me escuchaba. Eso era lo que yo creía cuando niño.

Mi nombre es Efraín Junior Jurado Salas, estoy danzando desde el año 1997, me inicié de niño prácticamente. Empecé de mascota, después fui ascendiendo a soldado, como soldado estuve una buena cantidad de años. Los cambios en la danza se dan cada tres años. Tuvieron que pasar como tres reinados diferentes para yo poder asumir capitania.



Y eso fue interinamente, ya que en ese tiempo falleció nuestro rey, Luis Farfán Salcedo, después de bailar un año de rey. Este acontecimiento hizo que el primer capitán Lester Cuadros, asuma el reinado por dos años, que eran los que faltaban para que nuestro finado rey concluya su mandato. De ese modo el segundo capitán Federico Hoffmeister ascendió a primero, y un soldado antiguo elegido por la masa debería asumir la segunda capitania, así demanda la costumbre. Entonces hubo elecciones y por mayoría de votos salí elegido, estuve dos años como segundo capitán. Después de dos años hubo nuevamente elecciones y el rey interino asumió el cargo de rey, y yo pasé a ser el primer capitán, y estuvimos juntos tres años. De ese modo llegué a ser capitán durante cinco años. Cumplidos los tres años de Lester Cuadros se convocó a elecciones y fui elegido rey por mayoría de votos.

El orden de jerarquía es el rey, capitanes y antiguos. La danza es encabezada por el rey cuyo verdadero nombre es Ch'utumikichu¹: él es la máxima autoridad, el emblema de la danza. Luego viene el primer capitán, en caso de que el rey no pueda asumir el cargo por equis razones, éste asume el reinado. Después viene el segundo capitán, que es quien comparte y ayuda estrechamente al rey. De allí es de acuerdo a la antigüedad de años en la danza, hasta llegar a los morocos², que son los nuevos. Esa es la jerarquía de la danza.

1 Hombre fornido de gran carácter, jefe, líder.

2 Se les denomina a las personas que están danzando por primera vez. Nuevos danzantes.

Para ser rey tienes que ser paucartambino de nacimiento o hijo de padres paucartambinos netos, ser antiguo en la danza y haber pasado por alguna de las capitanías, esos son los requisitos que uno tiene que cumplir para ser rey. Se elige en elecciones. Aparte de cumplir con los requisitos tienes que ser propuesto por un antiguo, o sino por un compañero de fila en la danza, uno mismo no puede proponerse. Normalmente son dos o tres candidatos y se elige por voto secreto. De acuerdo a la costumbre se asume el reinado por un periodo de 3 años, y pasa lo mismo con el primer y segundo capitán; pasados los 3 años dejas el cargo a disposición, y así cumpliste como capitán y como rey.

El mando recae en el soldado más antiguo activo de la danza, al recepcionar la espada antigua que es de propiedad de la danza, siendo este quien llama a elecciones para llevar a votación la elección o reelección. Todo esto se realiza el día 18 de julio dentro de la capilla de la Virgen después del watatiaykuy³, es ahí donde nace un nuevo rey o continúa el que cumplió su mandato.

La única danza que tiene rey es el qhapaq ch'unchu⁴; el qhapaq qolla⁵ tiene alcalde o machu alqo⁶; al caporal del qhapaq negro⁷ se le denomina guiador cautivo; al caporal del contradanza y awqa-

3 Descanso durante todo un año, en referencia al acto de entrada de la Virgen al templo para volver a salir al próximo año.

4 Hombre de la selva, salvaje poderoso.

5 Poblador altiplánico poderoso.

6 Hombre de gran experiencia y fuerte. Su traducción literal es *perro viejo*.

7 Negro poderoso.



chileno⁸ se le llama machu⁹; las demás danzas tienen caporal y/o caporala. Las ch'unchachas¹⁰ tienen caporala mas no reina, ya que la única reina en Paucartambo es nuestra mamay Carmen.

Yo he empezado como mascota desde niño. La mascota es un ch'unchu niño, el huch'uycha¹¹, ahora denominado uña ch'unchu. En la coreografía está el rey, los soldados y también está el witi-ti¹² o mono, es el preferido del rey, su mascota, su bufón, que representa a la fauna selvática.

Desde que era niño hasta ahora todo es diferente, ahora somos bastantes y en lo que es la vestimenta nos hemos uniformizado mucho mejor. Antes a lo mucho llegábamos a tres parejas, o sea seis personas, más el rey eran siete. Éramos los más... en ese tiempo, me incluyo porque siempre he sido ch'unchu¹³. La danza era menospreciada creo yo porque no se conocía el significado e importancia, dicen también que no querían bailar ch'unchu por la humildad de la procedencia de nuestros músicos. No hay cosa más errada en la vida ya que en nuestros músicos está la herencia y el orgullo de nuestra procedencia andina, la hermosura de sus melodías que antaño deleitaban los oídos de monarcas y dioses andinos nuestros. En su mayoría las personas que tenían que bailar el ch'unchu tenían y tienen que ser jóvenes, por el

8 Danza que satiriza al soldado chileno.

9 Longevo, hombre viejo de gran experiencia, líder.

10 Guerreras femeninas de la selva.

11 (Uña ch'unchu): Pequeño, se denomina así a los danzantes niños.

12 Mono, representa a la fauna silvestre.

13 Salvaje hombre de la selva.

esfuerzo físico que demanda bailar; también había gente del campo que bailaba el qhapaq ch'unchu.

Q'OSÑIPATA

“Encima del humo”, de ahí venimos.

Muy pocos conocen la razón de ser y el legítimo significado del ch'unchu. Hay personas que al ver lo modesto de la vestimenta dicen “¿Qué serán éstos?”, nos menosprecian por eso, no nos dan valor por lo que hacemos en la fiesta, por lo que el ch'unchu logra. Solo los paucartambinos de antaño lo saben, como también hay quienes ni siquiera conocen el sentido o el significado real de la guerrilla o de la misma fiesta, la esencia misma, qué es lo que significa cada cosa, muy pocos conocen de eso.

El ch'unchu es un guerrero de luz, de sabiduría, nativo aborígen proveniente de la selva de Q'osñipata¹⁴, lugar muy codiciado desde el inkano. Quiere decir “encima del humo”, esto porque en los meses de junio, julio y agosto se realiza la quema del rose, el rose es el acto de preparar la tierra y desyerbar un espacio para luego quemar

¹⁴ Encima del humo.



los restos secos de plantas, árboles, y así se generan nuevas chacras para el sembrío de diferentes productos. Ese humo de la quema llega a Paucartambo y hace que el sol alumbre de color oscuro.

Q'osñipata también es la entrada al Manu, ahí se encontraban antiguamente diversas etnias, dentro de ellas la nuestra. En la época inka los antis de Q'osñipata proveían la hoja de coca a todo el imperio, es por este acto que se les denominó kukakamayúq¹⁵. La hoja de coca era muy cotizada por su especial sabor y dulzura. Nosotros provenimos de una tribu que desapareció, que moraba cerca del Apukatinti¹⁶.

Estos ch'unchus aborígenes apukatintis tenían plumajes de guacamayo y toda su vestimenta estaba en base a la kushma¹⁷, tenían collares de wayruro¹⁸ y sarasara¹⁹. Si ves al ch'unchu que le baila a mamacha Carmen, tiene la misma vestimenta pero con diferente materia. Por ejemplo, la pollereta que usaba era de kushma, los plumajes que usaba eran de guacamayo, el chuku²⁰ que tenía también era de kushma, las bandas eran de kushma.

El ch'unchu era un salvaje auténtico, neto, que salió así de la selva por la Virgen del Carmen. Por ella, porque cuenta la historia que el ch'unchu es de la época pre inka, el inka no pudo entrar

15 Hombre encargado de producir y proveer la hoja de coca.
16 Nombre de un Apu (cerro, montaña).
17 Especie de tela creada de la corteza de un árbol.
18 Semilla relacionada con la buena suerte y la abundancia.
19 Semilla de un arbusto que crece en la selva.
20 Chuco: Tocado adornado con plumas.

completamente a la selva, no pudo dominar el Antisuyo²¹, envió batallones de soldados inkas para someter al Antisuyu pero no lograron más que el fracaso. Entonces ¿qué hizo? Entabló lazos de amistad enviando qoyas²² como emisarias mensajeras, el ch'unchu las tomó como esposas y mediante esa acción se ataron lazos de amistad. Y por esa amistad el ch'unchu le proveía de materiales al inka, como por ejemplo la hoja de coca, y además le enseñó lo místico de ésta y cómo leerla para saber los designios que guardaba. Todo eso le enseñó el nativo ch'unchu. A cambio, el inka aceptó y respetó sus costumbres e idiosincrasia.

El inka construyó el Paititi²³ en la selva de Q'osñipata dando la responsabilidad al ch'unchu del Apukatinti para que sea el guardián de la entrada a la ciudad perdida de los inkas. Se dice que para llegar a la fabulosa ciudad perdida del Paititi se tiene que pasar por dos anillos de seguridad, dos tribus, una más fiera que la otra: la primera era la tribu de los paqo paqoris²⁴, y la segunda los apukatintis.

Los ch'unchus del Apukatinti eran fieros guerreros. Cuentan en una de las crónicas, si no me equivoco de Huamán Poma de Ayala, que cuando Pachacútec²⁵ estaba conquistando nuevas tierras tomó como su guardia principal a guerreros an-

21 Antisuyu: Denominación inkaica para la región amazónica.
22 La mujer del inka, representa a la luna y a todo lo femenino.
23 Ciudadela inka perdida en la selva.
24 Paqo Pakuris: Tribu nómada representada por la danza del Wari ch'unchu o Qara ch'unchu, que baila en la peregrinación del Señor de Qoyllurit'i.
25 Gobernante que hizo importantes transformaciones en el estado inka.

tis²⁶. ¿Qué es lo que hacía el inka contra las personas que se revelaban? Les daba en ofrenda a los ch'unchus y ellos lo mataban en frente de la gente, y ahí mismo se comían los restos de quienes osaron rebelarse al inka. Y por el terror a esto ya no volvían a generar ningún tipo de rebelión contra el inka.

26 Habitantes del Antisuyo. Lugar donde nace el sol, selva.

LA HISTORIA QUE AQUÍ SE CUENTA

“...lo que queda de esa tribu, eso somos nosotros”.

El ch'unchu nunca ha querido ser sometido por nadie. Cuando los españoles empezaron a colonizar las extensas pampas de Q'osñipata, Chontachaka²⁷, Patria²⁸, Pilcopata²⁹, Salvación³⁰, lugares donde moraban los chontakiru³¹, estos se fueron selva adentro. Extrañaban su casa, sus tierras, hasta que ya no soportaron la invasión de extraños y deciden hacerle frente.

Los españoles cuando llegaron no solamente entraron hasta acá, la sierra, sino que se fueron a la selva también y ahí es donde formaron sus haciendas, tomaron primero gente del lugar. Los ch'unchus al ver eso retrocedían, y se iban al corazón de la selva, adentro, a lo más profundo, porque para ellos era muy fácil irse mucho más adentro pues vivían ahí.

27 Poblado ubicado a la entrada de la selva, su nombre quiere decir *Puente de Chonta*.

28 Centro poblado que fue una hacienda de producción de coca y caña de azúcar.

29 Capital del distrito de Q'osñipata.

30 Distrito de la provincia del Manu, departamento de Madre de Dios, su verdadero nombre es Villa Salvación.

31 Denominación a todos los habitantes de la selva, hombre selvático. También alude al paso de baile en la danza del qhapaq ch'unchu, que se realiza poniendo un pie delante y el otro le sigue arrastrando.

En esos sitios hicieron como 50 haciendas, dentro de ellas está la Hacienda “Asunción”, otra que se llamaba “Fortaleza” y muchas otras más.

Cuenta la leyenda que hacia el año 1700, en la zona selvática de Paucartambo conocida como Q’osñipata, se formaron 300 haciendas dedicadas a la producción de la hoja de coca, caña roja y destiladeras de cañazo. Productos que tenían bastante demanda para los trabajos en las minas de Potosí.

No había otro cañazo que lo podía igualar y en ese tiempo había mucha demanda. Por eso desde el valle de Majes iban los comerciantes al Q’osñipata, a esas haciendas para comprar el cañazo o hacer el trueque y llevarlo hasta Majes. Por eso vemos en la fiesta la danza del Majeño saliendo de la selva ya cargado de su cañazo.

Cada hacienda tenía diferente nombre, estaba la Hacienda de Asunción, la de San Jorge, Santa Isabel, Ubaldina, Patria, entre otras, que ahora son centros poblados. En ese tiempo eran haciendas españolas, son sitios en los que antiguamente, según he estado indagando con los nativos del lugar, vivían los antiguos ch’unchus. Entonces los españoles se quedaron en los sitios que eran de los ch’unchus, o sea en sus tierras.

Y lo que queda de esa tribu, eso somos nosotros, no en sangre sino en costumbres porque eso es lo que nos han dejado, lo que representamos de ellos.

El dueño de la hacienda Asunción era el único que había llevado esclavos negros para trabajar,

porque las personas que iban de aquí de Paucartambo regresaban con la fiebre amarilla, paludismo, lo que se ve y satiriza en la danza del chukchu³². Entonces es una prueba más, digámoslo así, de que cuando el poblador paucartambino o cualquier poblador que sea de la sierra o de la costa, si baja a la selva, le va a dar paludismo.

Estos esclavos habían llevado una imagen de la Virgen María a la que veneraban y le cantaban en las noches, en los lugares donde descansaban y dormían.

El trato que el hacendado les daba era prácticamente inhumano. En las noches después de un arduo trabajo lo normal sería quejarse, pero ellos no se quejaban, esto le llamaba la atención al dueño. Entonces, ¿qué hace? Va de incógnito al lugar donde dormían los esclavos negros y se fija que había un bulto, pensó que era un ídolo africano y se los quitó. Los negros lloraban y decían “no nos quites porque es lo único que nos da fuerza para seguir viviendo y trabajando”.

Y él con su trato inhumano, les quita y se va, se lo lleva. Pensaba destruirlo, pero cuando en la luz, en la claridad, ve una cabeza, era la imagen de la Virgen María. Los españoles que habían inculcado la religión católica aquí en el Perú eran bien devotos de la Virgen. Entonces él como devoto manda a construir el cuerpo entero con las mejores maderas que había allá, manda a tallar. ¿Y a quiénes

32 Personaje que satiriza al poblador andino que sale de la selva enfermo del paludismo. Quiere decir *convulsionar*.



la encarga? A los artesanos paucartambinos que en ese tiempo hacían unos trabajos hermosos en madera, ahora quedan pocos. Ellos fueron los que construyeron el cuerpo entero de la Virgen.

Esta imagen salía de la selva del Q'osñipata y venía en una larga travesía hasta Paucartambo, solamente para el Corpus Christi. Aquí la recibía su hermana, la Virgen del Rosario, la dueña de casa que en sí son la misma, representan a la madre de Dios, pero tienen diferente nombre.

Aquí se decía “la hermana la está esperando”. Y cuando se encontraban, entraban al templo las dos juntas, como diciendo “hermanita mía vamos, eres bien recibida en casa, vamos, entra”.

Detrás de la Virgen del Carmen hay un ángel, que le está cogiendo la sombrilla. Eso creo que viene porque la Virgen del Rosario tenía una sombrilla también pero autóctona llamada achiwa³³, pero la de ella no la agarra un ángel, está hecha de plumas de guacamayo y tiene unas soguillas y alguien detrás del anda las va jalando y se mueve de un lado para el otro.

Después esta imagen regresaba a la hacienda de Asunción donde tenía su capilla, todos ahí vivían en paz, el mismo dueño de la hacienda les trataba mejor a los esclavos, no había ese trato inhumano que les daba antes.

Hasta que un día se reunieron todas las tribus de Q'osñipata, entre ellas la tribu fiera de los

33 Sombrilla real que da sombra al inka, también utilizada para la Virgen del Rosario de Paucartambo, el Señor de Qoyllurit'i y la Virgen Dolorosa.

apukatintis comandados por el Ch'utumikichu que decide rebelarse y exterminar todo vestigio invasor y expulsar al irruptor, claro, porque el lugar donde ellos habían hecho sus haciendas pertenecía a los habitantes del Antisuyu y decidieron recuperarlo. Entonces dijeron “vienen extraños a hacerse dueños de lo que es nuestro”. Molestos se dirigieron a las haciendas y así llegan a la primera, llamada Asunción, la que paga los platos rotos, entran, atacan y matan a todos los que vivían en esta hacienda, sin dejar testigo alguno. Por este acto que el ch'unchu hace es que no hay descendencia de raza negra en la selva de Q'osñipata.

Al entrar a esta hacienda van ingresando a los cuartos, pensando que era un cuarto más llegan a la capilla de la Virgen María, y al entrar el ch'unchu ve a una mujer escondida y le da tres flechazos, uno en el pecho, otro en el abdomen y el tercero en el ojo. Al no manifestar queja alguna se dieron cuenta que era una imagen muy preciada, de culto para los invasores. Terminada la matanza se llevaron objetos preciados, entre ellos la imagen de la Virgen María. Como sabemos, la ideología del ch'unchu está basada en su relación con la naturaleza y los elementos naturales. Entonces, ¿qué es lo que hace? Ofrenda arrojando la imagen al poderoso río Eori o Amaru Mayu³⁴, para deshacerse de todo vestigio español.

34 Río de la serpiente.

DE AMARU MAYU A MADRE DE DIOS

Esta imagen que echaron al río posteriormente fue encontrada por colonos paucartambinos en un islote, de esta manera cambió de nombre el río y fue rebautizado como Madre de Dios. Se dice que estuvo durante mucho tiempo en la sacristía de la iglesia y fue restaurada por don Santiago Rojas, célebre imaginero paucartambino, quien comprobó los flechazos que tenía la Virgen en el cuerpo. De esa imagen no se supo más, ya que al parecer fue reclamada por un hacendado que la llevó al Q'osñipata.

EL CH'UTUMIKICHU SIGUIÓ EL CAMINO QUE VIO EN SUS SUEÑOS

Satisfechos después de la batalla, los ch'unchus apukatintis regresan a su casa, al lugar donde vivían. Luego de unos días comenzó a caer una terrible epidemia que empieza a matar a la gente, estaban muriendo la mayoría por la epidemia generada por las muertes en las haciendas. Pero ellos no sabían por qué, en sus grupos nadie podía dar una explicación de por qué estaban muriendo uno a uno los pobladores nativos de la selva de Q'osñipata, siendo la más afectada la tribu del Apukatinti.

El líder al que le denominaban Ch'utumikichu, tiene ese nombre porque es el más fuerte y capaz de dominar y presidir a todas las tribus que moraban en Q'osñipata. Este hombre era muy fuerte, pero no podía hacer nada por las personas que seguían muriendo a causa de esta epidemia. Es entonces que en sueños se le aparece una mujer, la Virgen María, y le dice: "Si quieres salvarte o quie-

res salvar a tu gente, ven por este camino, yo te voy a curar”. Y así, noche tras noche el Ch’utumikichu repetía el mismo sueño, mientras era testigo de la muerte de su tribu. Entonces decide salir para buscar el camino que veía en sus sueños.

Un día caminando por los alrededores, pensando en aquel sueño, se topó con el mismo camino que le mostraba aquella hermosa mujer, sin dudar lo siguió y detrás de él salió la tribu entera. Llegado a cierto sitio el Ch’utumikichu se dirigió a su tribu y les dijo que él solo se adelantaría, y si no regresaba la tribu podía volver a la selva.

El Ch’utumikichu tenía que demostrar que no tenía miedo a nada. Toma fuerzas porque él había podido dominar y vencer al español invasor y le dice a su gente: “Yo iré primero, y si no hay ningún peligro ustedes me siguen”. Deja descansando a sus salvajes, tenía que dar el ejemplo, y así fue que entró hasta Tres Cruces. Siempre lo estaban viendo sus capitanes, el hecho de que él se fuera solo no significa de que lo van a descuidar. Entonces entra hasta Tres Cruces y ve que el camino estaba libre, va en busca de su primer capitán, lo trae y entonces lo deja en Tres Cruces, “te vas a quedar acá” le dice.

Entonces partió y aquel camino lo llevó a Paucartambo, dónde recientemente había llegado por error la imagen de la Virgen del Carmen enviada desde España. El Ch’utumikichu entró hasta la puerta del templo, y al ver la imagen quedó atónito

sin creer lo que veía, porque era la misma persona que había aparecido en sueños, la mujer que le mostró el camino para llegar hasta ella, y también la que habían arrojado al río. Él no lo podía creer y regresa para llamar a su primer capitán. Juntos regresan donde está el grupo y se trae a su segundo capitán. Con sus hombres de confianza, regresa a la puerta del templo, y ellos pudieron confirmar que la imagen que veían era la misma que ofrendaron al río Amaru Mayu. Entonces regresan y traen a todas las huestes nativas.

El rey con los capitanes y toda la tribu llegan al templo, y en la puerta con todos los chontakirus se bajan del caballo, ahí le prometen a la Virgen ser sus protectores, eternos y celosos guardianes de aquella mujer que los salvó de la muerte. Y ya nunca regresaron a su selva de Q’osñipata, se quedaron siempre junto a ella y así es que empieza su historia.

Pasaron los años y dicha tribu se convirtió en la danza del qhapaq ch’unchu, guardián eterno de mamacha Carmen.

Por eso es que en la fiesta, en recuerdo de ese momento, la danza del qhapaq ch’unchu ingresa al pueblo a caballo desde la zona de Pioq, P’achakunapata³⁵, que es la entrada a Q’osñipata, y se dan toda una vuelta para dar a conocer que han venido a Paucartambo para quedarse. Eso es lo que se escenifica: cómo llegaron la primera vez

35 Zona de Pioq, entrada al Q’osñipata. En Paucartambo, lugares donde las danzas visten sus trajes para empezar con la festividad.

a Paucartambo, estaban viniendo de la selva, es un ritual que año a año venimos realizando. ¡Mamita del Carmen! ¡Salvajes! Este es el momento de nuestra entrada, la llegada a Paucartambo, a pedir el perdón a la Virgen del Carmen por el atentado que cometimos hacia ella. No tan solo pedirle perdón, sino que de corazón nosotros vamos a cuidarla y hacerla respetar en nuestro pueblo de Paucartambo siendo sus guardianes.

Esta es la historia de nuestra danza.

LA VIRGEN QUE LLEGÓ DE ESPAÑA

Aquí en Paucartambo, en el mismo momento cuando los ch'unchus estaban saqueando la hacienda de Asunción, aquí se realizaba la fiesta de la Virgen del Rosario, una fiesta netamente indígena en la cual los españoles residentes no querían participar porque sentían un poco de desprecio, ya que solo los indígenas festejaban esta fiesta y ellos no querían juntarse con esa gente.

Eran personas que vivían aquí, españolas y hacendados también, por ejemplo el señor Sebastián Marqués Escudero. ¿Qué pasa con este señor y con otros? Que se juntan aquí en Paucartambo y se molestan, pienso yo porque eran bien racistas, “los cholos cómo nos van a ganar a nosotros” pensaban, y como tenían buena influencia envían cartas al rey de España, inclusive el pedido llegó hasta el Vaticano pidiendo que les manden una Virgen para ellos, gente de alta alcurnia, digámoslo así. Para que se diferencien de los campesinos.

Como respuesta a esas cartas deciden mandar dos imágenes de la Virgen del Carmen, una para Paucartambo y otra para Paucarqolla³⁶. Ahí hubo un equívoco, un error, que la Virgen que era para Paucarqolla la trajeron para Paucartambo y la otra se fue a Paucarqolla. La diferencia es que una era más pequeña que la otra. Dicen que la imagen que tenemos aquí de mamacha Carmen es la que debió de estar en Paucarqolla, y la que esta allá en Paucarqolla debería estar aquí, pero por azares del destino no se dieron las cosas así.

Por eso llega el qolla venido de Puno, de Paucarqolla, del Qollasuyu³⁷. Como comerciantes, con el trueque, intercambiando productos llegan a Paucartambo y entra en busca de su Virgen diciendo que les pertenecía, y por eso dice la canción del qolla, dice “Keychu, Keychu Santo Templo. Mayneq pitaq Mamay Carmen”, esto quiere decir “¿Esto es el santo templo, el templo, la casa de Dios? ¿Dónde está? ¿Quién es? ¿Dónde está mi madre del Carmen?” Vienen a buscarla y al encontrarla ellos muy alegres van a intentar llevársela, pero no se dan cuenta que ahí estaba el ch'unchu para cuidar a la Virgen y no permitir que se la lleven. El qolla llega cuando ya se encontraba el ch'unchu establecido en Paucartambo, al lado de la Virgen del Carmen, protegiéndola.

El Ch'unchu es el guardián de la Virgen del Carmen cuando sale en procesión, el solo hecho de tenerla nosotros adornada con nuestro plumaje

le da un aire diferente. Cuenta la tradición que si el Ch'unchu no está junto a mamá Carmen ella empalidece y entristece, también se dice que los plumajes son el adorno de mama Carmen y si no estuviera el Ch'unchu no sería lo mismo.

36 Paucarqolla: Poblado del altiplano, se dice que de ahí proviene la imagen de la Virgen del Carmen.

37 Qollasuyo: Denominación incaica para la región altiplánica.

LA INDUMENTARIA DEL GUERRERO

Tiene dos bandas, una para cada hombro, van cruzadas de izquierda a derecha, la banda que tiene el detente representa nuestro lado positivo, el bien; la banda que posee la borla es la que representa nuestro lado negativo, el mal. Estas bandas se unen en un punto y ese punto es nuestra vida y lo que protege a eso es la pechera. El camino del bien está representado en la banda donde termina el detente que es la Virgen del Carmen, y el camino del mal es la borla, ambas tienen su significado, el camino del bien y del mal, en el mundo andino el yanantin³⁸ o dualidad. Al llegar la madurez estos dos caminos se unen.

Empecemos por la cabeza. El soldado posee el chuko, que es un tocado circular decorado con plumas, las que ahora se usan son de suri, un ave que vive en el altiplano, muy cotizado por su plumaje. Luego está la pollereta, una especie de

³⁸ Dualidad, equilibrio.



faldón hasta la rodilla adornada con símbolos geométricos, evocando a la serpiente y los elementos de la naturaleza. Ahora se ha cambiado el material de la pollereta, pero la base no se ha cambiado. Antiguamente era de un material de la selva ¿no? Pero ellos al no poder obtenerlo han tenido que optar por el que había aquí, una tela, pero no olvidando los orígenes. La pechera representa a varios collares de semillas de wayruro y sarasara, fue evolucionando desde la forma de media luna a un corazón donde predomina el color negro.

Cada grupo social, cada etnia, tiene características propias, por ejemplo hay una etnia que puede llevar el chuko y faldón, hay otros que llevan una banda en el pecho y otros que llevan las dos bandas.

Cuando el ch'unchu sale de la selva usaba su vestimenta llamada kushma, elaborada con materia que obtienen de la corteza de un árbol.

El ch'unchu tenía el pelo largo, es por eso que en la espalda usa una cola de caballo que le denomina peluca; el pañolón negro, grande, doblado a la mitad dando la forma de un triángulo (cabezal) para taparse toda la cabeza. Eso y la peluca representan el cabello, entonces junta su pelo en una cola a la altura de la nuca y ahí se pone su amuleto, porque el ch'unchu también era brujo pues, el amuleto es un muñequito, la representación de uno mismo, que da protección sobre la muerte en las guerras.

Debajo del amuleto se encuentra un rozón³⁹, luego un hacha y un machete tallados en chonta o madera, que representan los trofeos de guerra de cuando entraron a la hacienda Asunción, porque el hacha y el machete son armas netamente españolas. La chonta es un material de mucha demanda por sus cualidades protectoras, es una palmera que solo puede encontrarse en la selva, no crece en otro sitio.

Sobre el cabezal va la careta, no es máscara, es una careta de malla, nosotros le decimos malla fina, es tupidita, de metal.

El punto largo, es una pijama blanca antigua de algodón, bien bonita, y dentro debe estar una cafarena blanca hecha de lana, también guantes y medias blancas, un par de zapatos con punta y pasador negro, y las trencillas que son unas cintas de dos colores. Antiguamente usaban de color fucsia y azul, también verde y rojo. Entonces con el tiempo dijimos que para poder distinguir a los capitanes de los soldados, los capitanes que usen el verde y rojo, y los soldados fucsia y azul. El rey tiene trencillas de colores diferentes, el usa azul y rojo, es el único que puede usar esos colores. Las trencillas van en el pie, en la parte de la pantorrilla, uno se lo amarra en forma de equis, tres equis son las que se forman y se amarran a la altura de la rodilla en ambas piernas.

El rey en Paucartambo tiene un significado muy particular, en sí la danza entera. El rey del

39 Especie de adorno en forma circular con un espejo en el medio en forma de estrella, de acuerdo a lo investigado se asemeja al sol de Echenique y representa al sol naciente.

ch'unchu está muy relacionado con el mito del Inkari⁴⁰ de los queros⁴¹, los últimos descendientes de los Inkas. Se dice que Inkari saldrá del Paititi para poner un orden en el universo, un nuevo Pachakuti hará que lo occidental regrese al occidente y la cultura andina reemerja del Uhupacha⁴², y el imperio de los inkas volverá a florecer mucho más que antes de la invasión. Es decir, que el rey del ch'unchu representa al primer inka que se fue al Paititi por Queros, a morar y esperar el momento adecuado para salir.

En su vestimenta está la corona que representa a la maskaypacha⁴³, coraza que es un unku⁴⁴ de los qeros de color rojo oscuro, el pantalón que es llamado kalzona, la espada una especie de daga que representa al suntuir paukar⁴⁵ o cetro real del inka, la capa tiene como decoración a la boa, otorongo y mariposa. Cada animal representa a los elementos base de su relación con la naturaleza. Por decir la boa representa el agua, la mariposa el aire y el otorongo la tierra, en base a estos tres animales que vio en la selva, y gracias a ellos pudo vivir allí. ¿Por qué? Porque mediante la boa al ver como cazaba o se trasladaba de un lugar a otro por el agua, iba a nadar y cazar en el agua. A la mariposa que es un animal muy bello y certero, porque

40 Personaje que fundó el imperio de los inkas y mora en el Paititi, esperando el momento para salir y realizar un nuevo Pachakuti. (Recogido por Efraín Jurado en Queros).

41 Comunidades en Paucartambo donde se dice habitan los últimos descendientes de los inkas.

42 El mundo de adentro.

43 Corona del inka.

44 Especie de chaleco, de color negro o sangre rojo toro.

45 Se refiere al cetro real del inka.

cuando vuela no hace bulla, entonces creó la flecha, la flecha no hace ningún tipo de sonido ni de ruido, entonces le da esa forma en la parte de atrás como una mariposa. Después el otorongo, este es un animal que caza en la tierra y por medio de esto el ch'unchu aprendió a cazar y a vivir en la tierra. Aprendió a vivir de estos animales que simbolizan a tres elementos que son el agua, tierra y aire, y es así que mantiene estas imágenes. Cada rey puede cambiar la posición de los animales o colores, más no los animales, siempre tendrán que ser la boa, mariposa y otorongo, eso no puede cambiar.

Se dice también que cuando el ch'unchu defendió a mamacha Carmen, los españoles que vivían en Paucartambo pensaban que los estaban defendiendo a ellos. Y agradecidos mandan cartas al rey de España de lo que había sucedido en Paucartambo; y en agradecimiento el rey de España manda su ropa, su corona, una de sus coronas porque tendría varias me imagino, entonces manda su corona y su capa. Y el ch'unchu en vez de llevar el cetro tenía ya su espada. La espada es una daga, pero el ch'unchu le dice espada, porque asemeja a las espadas de los árabes, tiene esa forma pero sí es una daga, pero nadie le va a quitar que es una espada.

Al llegar esta ropa acá a Paucartambo al jefe de esta tribu lo visten, y él deja de vestir prácticamente como soldado y viste diferente, y para poder mantener su originalidad, su esencia, en la



capa del rey de España él pone imágenes suyas en representación de su selva, que son la boa, la mariposa y el otorongo.

La danza del ch'unchu es un taki⁴⁶ antiguo que cuenta la salida del Inkari para poner un orden, los españoles se dieron cuenta de la importancia de esta danza y quisieron borrar todo vestigio inka, y tratan de colonizar la danza cambiando todo, quitándole el significado real, pero no pudieron borrar la esencia que está grabada en nuestros genes.

Entre los capitanes y los soldados solamente se diferencian por las trencillas, aparte de eso no hay nada por lo que se puedan diferenciar.

Pero el rey se diferencia por la corona, por el cabello que tiene, por tener una peluca rizada y la espada que es pequeña nomás, la vestimenta también es diferente a la de los soldados. Y su careta se distingue de los soldados por ser el único que lleva barba en el mentón. Es el único, porque eso es lo que representa su madurez ¿no? Es el más maduro de todos, es el que sabe mucho más que todos, que los va a enseñar a los demás porque los demás prácticamente son niños, son jóvenes, son adolescentes, que han tenido que jalarlos ¿no? Al final porque ya no había gente ya, casi todos los mayores habían muerto, solo quedaban el rey y sus capitanes, los demás eran jóvenes que recién estaban creciendo, tempranamente han tenido que llamarlos a formar enfrente.

46 Canto o actividad artística.

En cuanto a las armas, sólo eran un arco y flecha lo único con lo que se defendían, el hacha y el machete son sus trofeos de guerra porque al saquear en la hacienda se llevaron cosas de utilidad para ellos. El hacha y el machete representan la rebelión del Antisuyu contra la raza blanca, que no se dejaron dominar en ese tiempo.

El caballo es también un trofeo, en una hacienda encuentras animales, todo tipo de animales y un animal diferente para ellos es el caballo y también se lo llevaron. Es por eso que salen en ese animal que ellos habían obtenido como trofeo de guerra, el ch'unchu viene de la selva en caballo por insistencia del rey ch'unchu.

La razón de ser del ch'unchu es mama Carmen, él no creía en Dios, solo en la mujer que los salvó de la muerte. En su vestimenta el ch'unchu tiene tres cruces: una en el chuko, otra en la pechera y otra en la antuta⁴⁷, ahí tiene tallada una cruz. Las cruces significan la negación a ser evangelizados, el ch'unchu siempre se ha negado, pero por medio de la Virgen ha tenido que someterse. El ch'unchu en el templo no se quita la careta ni el chuko porque sigue siendo salvaje.

47 Arco usado como arma de guerra y de caza.

QOYLLURIT'I "NIEVE RESPLANDECIENTE"

A Qoyllurit'i⁴⁸ va el Wayrich'unchu⁴⁹, de una tribu que está por una parte de Quillabamba que se llama Paqo pakuris, es una tribu muy diferente a la tribu de nosotros. Los paqo pakuris es un ch'unchu que van hacia el nevado de Qoyllurit'i, pero ellos no van con el fin de rendir pleitesía, homenaje, o adoración al Señor, sino que ellos salían a rendirle adoración al origen del agua que desciende de los nevados.

Cuando nosotros vamos a Qoyllurit'i más que ser un viaje de alegría, de placer, es un viaje de penitencia. Vamos al Qoyllurit'i un mes, un mes y medio antes. Según la historia el Señor de Qoyllurit'i siempre cae en noche de luna llena, de acuerdo a eso es. El cambio de la luna demora más o menos una semana y esa semana puede ser la última semana de mayo o la primera semana de

48 Nieve resplandeciente.

49 Danza que representa a los fieros nativos de Q'osñipata que salen de la selva con el fin de encontrar el origen de la vida, los nevados.



junio, depende de la luna. El milagro según dicen pasó un día martes, el día del Señor, el día que apareció, por eso se respeta el día que es martes.

Ese día se viaja por la lomada, es bien bonito porque se camina toda la noche, en especial el ch'unchu es bien sacrificado puesto que la vestimenta que lleva no es la más adecuada para el frío.

Pasamos una penitencia bien fuerte, mal dormidos, azotados por el frío, cansados de tanto caminar, es una manera de purificarse para poder estar al lado de la Virgen completamente puros y limpios. El hecho de que nosotros vayamos allá, cumplimos con el Señor y Él nos da la bendición para poder seguir con la mamacha, esa es la razón del ch'unchu en Qoyllurit'i.

TRISTEZA EN LA MIRADA

Si te fijas en la expresión de la careta del ch'unchu verás que manifiesta tristeza, porque extraña su selva, su clima, y porque recuerda y lleva en su corazón aquel acto atroz que cometió en contra de la mujer que los salvó de la muerte. Sobre la pechera los antiguos de mi danza nos contaron el porqué del color negro, guarda un dolor perpetuo por arrojar a la Virgen al Amaru Mayu o al río Eori, esa es la historia del ch'unchu. Sus ojos miran hacia arriba donde está la Virgen como pidiendo perdón, casi llorando, y ella con su tierna mirada se fija en ellos como cuando una madre consuela al hijo que cometió un error, eso me recuerda que cuando el ch'unchu está agotado, sin fuerzas para seguir danzándole, se voltea y mira a la Virgen y le dice "Mamay Carmen manan atiniñachu kallpaymi atipashawan (Mamita del Carmen ya no puedo más, ya no tengo fuerzas)", y ella con su tierna mirada de madre le responde "Tusuy

waway, tusuy, ñoqan chaynan churayki (Baila hijo baila, que fui yo quien te puso ahí”).

¿Por qué en la careta tiene ojos azules y bigotes? El ch'unchu desde el inkano fue muy importante, aún más en el tiempo de la invasión. Al entender esto los españoles trataron de borrar y quitar ese significado, porque era lo único que daba consuelo y esperanza a nuestros hermanos sometidos por el yugo español. Es así que hicieron del ch'unchu una danza mestiza modificando el nombre mas no la esencia, queriendo convertir al Inkari en un rey occidental, por causa de este cambio le denominaron ch'unchu extranjero, porque era un ch'unchu diferente al que había llegado a Paucartambo en un inicio. Cuenta un antiguo de mi danza que la denominación de ch'unchu extranjero viene por el supuesto acto de luchar a favor de los invasores.

El ch'unchu tiene en la careta unas perlititas y una moneda que cuelgan de la nariz, a nosotros nos enseñaron que eso se llama moquillo, no sabemos exactamente el significado y cuándo se perdió éste, pero hablando con personas de la selva vimos algo parecido, y nos decían que son objetos que se ponen como recuerdos. También se decía que cuando el ch'unchu salió de la selva aquí a Paucartambo el clima le afectó, cuando sale de la selva a un lugar frío le empieza a salir el moquillo.

MEMORIA QUE DANZA

“El rey empieza dibujando con sus pasos un círculo, esto significa el infinito.”

En su coreografía el ch'unchu representa su vivir diario, él es un guerrero y cazador, así cuenta su historia. Los pasos son:

Mudanza o Marcha. En esta coreografía habla de la caza y la lucha, es una especie de entrenamiento. El momento en que se toma la antuta y se hace un movimiento zigzagueante con la mano derecha, evoca al mismo movimiento que hacen con la cola los felinos para hipnotizar y cazar; lo propio realiza el ch'unchu en batalla con el qolla.

Chontakiru. Este paso es una especie de venia agachando la cabeza, con los pies hace un movimiento de arrastre uno detrás del otro y al término de la melodía del pito hace la venia, este paso lo hace el rey mostrando a los salvajes y ellos repiten el mismo paso, de adelante hacia atrás todos en conjunto, esto simboliza el reconocimiento como Inkari al Ch'utumikichu.



Balance. Es uno de los pasos más cansados ya que se hace en tres momentos y exige esfuerzo físico. Se realiza en la coreografía, en la procesión cuando escoltan a la Virgen por todo el recorrido y al vencer al qolla en batalla. Es un paso de victoria, una forma de celebrar el triunfo. El ch'unchu en la coreografía celebra su llegada a Paucartambo, en la procesión celebra el reconocer como madre a la Virgen del Carmen, y en la guerrilla el triunfo sobre el qolla y la decisión que la Virgen toma para quedarse en Paucartambo.

Choque. Es como quien dice la provocación, cómo el ch'unchu es fornido, fuerte y bota con fuerza a su compañero. Se toma la antuta en diagonal, el lado derecho hacia arriba y el lado izquierdo de la antuta apuntando hacia el piso, y ambas filas hacen un choque de antutas, esto es la lucha del cuerpo a cuerpo.

Mate. Los soldados de una de las filas toman la antuta como apuntando a la cabeza del soldado de la otra fila, mientras éste levanta la antuta con las dos manos como esquivando la flecha, esto es la evocación de la lucha y caza con arco y flecha. En la guerrilla, luego de luchar con el qolla muere este, y representan cómo el ch'unchu celebra su victoria: en el cuerpo caído del enemigo clava o incrusta su flecha y celebra bailando alrededor, y flamean los pañolones en el aire en señal de victoria. Esta celebración también se repite en la marcha.

Segundo Chontakiru. En este paso las dos filas dibujan con los pies un ocho entrecruzándose una

fila con otra, puede significar el reconocimiento como madre y protectora a la Virgen del Carmen por siempre y para siempre. Luego hacen una sola columna para empezar con la segunda mudanza y camarón con cola.

Segunda Mudanza y Camarón Con Cola. Se marca el paso con los dos pies en una sola columna, y el rey empieza a dar vueltas y a caminar marcando el paso, evocando el zigzagueo de la serpiente o el libre andar del río en la selva. Quizá evocan la salida del ch'unchu de la selva al ande, siguiendo aquel camino que mamay Carmen les mostró. El rey empieza a dar vueltas haciendo la silueta de una serpiente, al llegar donde está el primer soldado agacha la cabeza como un saludo y le siguen como cuatro, porque primero el rey hace la silueta de una equis y de ahí va y corta, de los veinte que hay en la fila va cortando de cinco en cinco, por detrás del último pasa y ahí corta, eso indica que esos cinco van a hacerle fila. Pasa, llega y les da la orden para que le sigan, el primero le responde y le sigue al rey, entonces hay un punto en que la mayor parte de los soldados lo siguen y ahí forman el Amaru Mayu, por eso que siempre va en zigzag, es como una serpiente.

Coronación. En este paso todos forman un círculo alrededor del rey levantando la antuta, esto simboliza que el Ch'utumikichu es reconocido como Inkari y guía del grupo de fieros guerreros. Nuestros antiguos cuentan que antes en la gue-



rrilla le ponían a la antuta una cuerda de extremo a extremo, les lanzaban flechas de nigüa⁵⁰ a los qollas, después que se acababan las flechas empezaban a matar con el arco, el cual tenía una doble función de ser arco y arma para punzar, una lanza, por eso su arma principal es la antuta.

Esa es toda la coreografía en Paucartambo.

En Qoyllurit'i se aumenta un paso que es el chakiri⁵¹, que lo hacen casi todas las danzas. La historia del Señor de Qoyllurit'i es muy diferente a la de la Virgen del Carmen, el milagro del Señor de Qoyllurit'i ocurre en 1780. El ch'unchu no tenía mucho que ver ahí, más razón de ser, más participación ahí tiene el wayri, el paqo pakuri wayri.

En el estatuto que tenemos cuentan que en la selva había dos tribus, las más feroces y fuertes, las que no se dejaron dominar por nadie, esas tribus vivían cerca de la ciudad perdida de Paititi. El Inka había tenido un lazo de amistad con los ch'unchus, entonces hicieron lo que es el Paititi y pusieron sus guardianes, uno de ellos era la tribu de los apukantintis y la otra tribu eran los paqo pakuris, los nativos los conocen también como pakoris. En ese tiempo eran las tribus más fuertes y las más salvajes, eran caníbales.

Los pakoris eran hombres altos, fornidos y bien dotados físicamente. Para tú llegar al Paititi tenías

50 Arbusto que crece en la sierra cuyo tallo es usado como flecha. También se coloca en forma de cruz sobre la cara del qolla, en el momento de su muerte.

51 Melodía típica que se toca durante el peregrinaje al Señor de Qoyllurit'i.

que pasar por esas dos tribus y si no tenías permiso de pasar por ahí te comían, entonces era bien difícil llegar. La tribu apukantiti sale de la selva y se va a Paucartambo por la Virgen del Carmen y se queda ahí. En sí el ch'unchu no cree en Dios, en lo único que ellos creen y aman es la Virgen del Carmen.

SONIDOS ANCESTRALES

Recuerdo mucho un sueño que tuve sobre la música, estaba yo en la lomada de Espinguni en un lugar rodeado por la neblina y a mi costado se encontraba Julián, nuestro querido maestro (músico) a quien llamamos por cariño Wayruro. Él y tres personas más me acompañaban en ese hermoso paraje, todos con sus instrumentos. Wayruro con un cariño grande y aprecio me decía que él me enseñaría el nombre verdadero de los instrumentos autóctonos que ellos utilizan para hacer música. Y en el momento en que me dijo desperté emocionado y con mucha inquietud por saber la procedencia y denominación de estos instrumentos, que cuando hacen música crean las más dulces melodías con las que nuestros dioses andinos se deleitaron por siglos, como por ejemplo el pasacalle, el alabado y la dulce melodía que lleva por nombre compañía. Recuerdo mucho en mi infancia la escuché cuando había procesión del

Señor de Qolqa (se le denomina así porque mora en el cerro de Qolqa), con instrumentos ancestrales oriundos, de la cual me embargó la emoción para querer aprender y luego ir a la loma para hacer música y ahí poder morir cumpliendo un sueño, un anhelo que mi sangre andina y mi ser piden, poder realizar ese sueño.

Por azares del destino en una reunión con don Mariano Martínez, un gran señor y gran amigo, me contó sobre la creación de la música en la selva. En la colonia ingresaron a Q'osñipata una expedición de soldados españoles buscando el Paititi. Este grupo fue apresado por las huestes nativas comandadas por el Ch'utumikichu, este hombre gritando a viva voz dijo “¡Yuraq alqota sipisun!, ¡Qaranta ch'ustisun!, ¡Thankiri rwasun! (¡Matemos al perro blanco, quitémosle la piel, hagamos el bombo y el tambor!)”, y volvió a gritar con voz de mando “¡Thankiri waqachi! ¡Soqos punkichi! (¡Que suene el tambor y el bombo, que suenen las flautas!)”. Bello relato que quedó grabado en mi memoria, agradezco mucho a don Mariano y sé que está con los suyos allá en el infinito, tupanachis kama⁵² don Mariano.

Los instrumentos que se usan para la música del ch'unchu son percusión y viento. La percusión es un bombo y un tambor, viento son dos pitos o flautas, tienen un nombre en quechua y el otro en castellano. Cada paso de la coreografía tiene una

⁵² Saludo quechua que quiere decir “hasta que nos volvamos a encontrar”, o “hasta luego”.

melodía diferente, no se repite, se podrán repetir algunos pasos, pero no la melodía. A lo lejos lo primero que se escucha es el sonido del bombo, es un tono de guerra. Luego escuchas el sonido del pito con el tambor, al unirse el sonido del viento y la percusión nace la hermosa melodía de la música del ch'unchu, esa misma que tanto le gusta a la Virgen. Hay unos músicos que son especialmente para eso. Su origen es de la selva, los primeros músicos fueron hombres de la selva, pero ahora son personas del campo que han aprendido a tocar el pito, tambor y bombo, porque la música es de la época inkaica. Entonces ellos han aprendido y se mantiene viva la herencia de nuestros ancestros. Al salir de la selva llevaron su música, así se les hizo más fácil caminar hasta Paucartambo al son de la música. Lo propio pasa en la peregrinación del señor de Qoyllurit'i, se camina todo el día y la noche, y gracias al sonido del pito, tambor y bombo la distancia no se siente mucho.

Alabado. Es una melodía especial de respeto, dedicada a Dios, la Virgen y a los Apus. Cuando trabajé en Queros vi que el alabado también lo dedicaban a las nuevas autoridades elegidas.

Diana. Es el sonido que anuncia una alegría, un logro, un triunfo, algo grato.

Primera Mudanza o Marcha. Esta melodía se usa al inicio de la coreografía.

Primer Chontakiru. Es un son muy bonito que tiene una pausa, y es cuando el ch'unchu baja la



cabeza en señal de saludo o veneración, que se hace arrastrando un pie detrás del otro.

Balance. Melodía muy movida que exige bastante esfuerzo físico y agilidad. Se realiza en tres momentos, y su significado es el baile del triunfo. El triunfo del ch'unchu se da, el primero en la coreografía y es una manera de celebrar la llegada a Paucartambo. El segundo en la procesión al acompañar a la Virgen, con esto el ch'unchu celebra que encontró a la madre que los salvó de la muerte. El tercero se hace al matar al qolla en la guerrilla, esto significa el triunfo frente al enemigo que ostentó llevarse a la Virgen lejos de Paucartambo y por ende lejos de ellos.

Segundo Chontakiru. Es una especie de reconocimiento entre hermanos salvajes que ratifica su unión y hermandad.

Segunda Marcha o Camarón Con Cola. Es el momento en que todos los ch'unchus hacen una fila y el rey la recorta, y donde al final todos le siguen haciendo la forma del qenko⁵³ o zigzag.

Coronación. Se hace con la melodía de marcha, es cuando todos los salvajes rodean al rey y hacen un círculo, es ahí donde el Ch'utumikichu es reconocido como Inkari o rey ch'unchu.

Los músicos utilizaban su vestimenta original que consta de pantalón de bayeta, camisa blanca, un poncho y su ch'ullu, muy parecida a la del majt'a⁵⁴ que representa al poblador andino.

⁵³ Palabra quechua que significa zigzag.

⁵⁴ Maqta: Danza que representa al poblador andino joven.

BAUTIZO EN EL CEMENTERIO

Cada 17 de julio se realiza la romería en el cementerio. Visitamos a todos los que han formado parte de la danza, los que ya descansan en paz. Se visita de tumba en tumba, donde se hace un homenaje con la melodía completa de la danza. Se termina de hacer romería en la tumba del último rey fallecido, y se empieza a realizar el bautizo de los nuevos y la disciplina.

En el ch'unchu tenemos dos tipos de sanciones, una económica y la otra es disciplina a los hermanos salvajes que cometieron faltas, como llegar tarde al desayuno o tomar con la vestimenta pasado el horario. A estas faltas se le sanciona fuerte, una sanción grave es que a la entrada no entres con caballo, todos tienen que entrar con caballo y el que no entre le cuesta el chuko, eso te cuesta una caja de cerveza. Te equivocaste en los pasos, bailaste mal, te quitan el pañolón y te hacen un nudo, esa es tu falta, para tú desatarlo tienes que pagar un monto determinado.



En la peregrinación del señor de Qoyllurit'i todo es disciplina, a la disciplina se le conoce como chichote, san Martín, o wichiwichi que es el nombre en quechua, por el sonido onomatopéyico que hace al ser utilizado, que es "wichi". En Paucartambo se le conoce como disciplina.

Conversando con un amigo íntimo, Edgar Edilberto Huamán Villasante, mi gran amigo kiskis⁵⁵, me contó que la romería no se realizaba antes. Dijo que a los 7 días de haber fallecido un integrante del qolla fueron ellos que visitaron la tumba del compañero finado, y desde entonces todas las danzas tomaron la posta para visitar a sus integrantes que fallecieron, eso me contó él y lo recuerdo mucho. Luego me enteré la verdad y era que el señor Agripino Alarcón Andia, antiguo danzante del qolla, falleció y tocó un 17 de julio sus ocho días, y es así como se inicia la romería en Paucartambo, según relato de la señora Angélica Villalba Andia, hermana del finado.

55 General inka de Atawaypa, apodo de un querido amigo muy recordado.

DANZANDO HISTORIAS

En Paucartambo las danzas representan a diferentes grupos sociales, dando a conocer el vivir diario de ellos y del lugar del que provienen. Por ejemplo, el Maqta (majt'a) representa al poblador del campo que baja al pueblo por las fiestas y también a proveerse de alimentos o realizar algún trabajo. Ellos eran los ahijados o vivían en las tierras de los hacendados, y eran obligados a ayudar en los cargos digamos, en sus fiestas. Es por eso que el maqta es el que baja primero, pero baja a ayudar a los cargos. Al inicio era un solo cargo, un solo recibidor, una sola fiesta, bajaba y le ayudaba pues a sus padrinos. Entonces por obligación tenían que hacer para el hacendado, en reciprocidad por haber tenido la dicha de vivir en sus tierras. Así se da la explicación de su ingreso en la entrada de danzas el día 15 de julio.

La danza de los Panaderos representa a las personas que realizan este oficio, que es una tradi-



ción muy apreciada en Paucartambo. Qoyacha⁵⁶, a las personas que venden productos de primera necesidad, son jóvenes en etapa de enamoramiento, solteros. K'achampa⁵⁷, danza guerrera que representa al ejército incaico dotado de buena condición física, quienes eran los primeros en entrar en batalla y en muchas oportunidades salían vencedores, porque el otro bando decidía rendirse frente a tan fuertes soldados. Se dice que antiguamente la guerrilla se realizaba entre el k'achampa y el ch'unchu. Wayra⁵⁸ o doctorcito satiriza a los abogados que se aprovechan del poder que tienen. Chukchu, sátira representa a los trabajadores de las haciendas en Q'osñipata que salen a la sierra enfermos del paludismo. Awqachileno satiriza y ridiculiza al soldado chileno, cuyo origen es de una danza ya desaparecida de nombre Wakasuatusuq⁵⁹, una sátira a los abigeos que hurtaban ganados en el campo. Se dice que después de la Guerra del Pacífico fue cambiada como protesta al soldado chileno que entra al Perú.

Los Saqras⁶⁰ representan al diablo, su interacción con la mamita es muy notoria ya que la tratan de tentar en diferentes puntos del pueblo, están situados en los techos y lugares antiguos del pueblo. El saqra es un personaje invisible que solo lo puede

56 Mujer andina en etapa de enamoramiento.

57 Guerrero inka. Danza guerrera que representa al ejército incaico dotado de buena condición física.

58 Danza que satiriza a los abogados, quiere decir *viento*.

59 Danza que satiriza a los abigeos, ladrones de ganados. Antecede a la que ahora se conoce como Awqachileno.

60 Danza que representa al diablo o al lado oscuro del ser humano. En quechua quiere decir *diablo, travieso, terrible*.

ver la Virgen y en partes el ch'unchu, porque siempre ha sido limpio de corazón. Es por eso que solamente los dos podían verlo, la gente, los demás, no. Qhapaq negro representa a los esclavos negros que fueron llevados a Q'osñipata, antes fueron llamados negro negro. Y qhapaq qolla que representa a los comerciantes del altiplano y a los pastores de llamas, antes llamados solamente qolla.

En el anda de la Virgen se divisan ángeles cuyo nombre es querubines, son los que la acompañan en medio de las nubes, se les denomina voladoras. Las personas que tienen cierta afinidad por las danzas crearon voladoras que son muñecas vestidas con trajes de las danzas, ya no es costumbre ponerlas en el anda. También está el kirkincho⁶¹, muñeco representativo del qhapaq negro que tiene significado con su historia, ya que los esclavos fueron encadenados al anda que era traída desde el valle Q'osñipata a Paucartambo para el Corpus.

El qhapaq ch'unchu, qhapaq qolla, qhapaq negro son las únicas danzas que tienen el privilegio de estar más cerca de la Virgen, el negro y el qolla con sus cantos, el ch'unchu con su incansable saltar y resguardo que da de por vida a la Virgen. Es por eso que tienen la denominación de qhapaq, que quiere decir poder, privilegio.

61 Muñeco vestido de qhapaq negro situado detrás del anda de la Virgen del Carmen, evocando al esclavo negro que fue encadenado al anda para que no escape.

LOS ARRIEROS QUE VAN Y VIENEN

Cuentan las personas antiguas que a la salida de Paucartambo hay una Virgen que tiene por nombre “Virgen de la gruta”, situada en Pioq. Esta imagen fue puesta ahí por los hacendados y arrieros quienes se encomendaban por un viaje sin novedad y agradecían su llegada a Paucartambo. Existe un verso de una canción muy conocida en Paucartambo que dice “hermosa Virgen de la gruta, ablanda corazones más duros que la misma roca”.

Majeño. Danza que representa a los arrieros, gamonales, hacendados, terratenientes, etc. Se dice que vienen desde Majes, Arequipa, que ellos fueron a las haciendas establecidas en Q’osñipata para comprar el aguardiente de caña (cañazo) de gran demanda hasta la época republicana. También llevaban otras cosas, les daban a los hacendados que estaban ahí, les proveían de alimento para que ellos puedan seguir estando en el sitio.

Cuando se crean las haciendas en época colonial se hace un camino que bordea el Apu más importante para los paucartambinos, que es el Apu Qhañaqway⁶², el ojo que todo lo ve. Este camino seguían los arrieros para ir a las haciendas de Q'osñipata, para proveerse de los productos que ahí producían, en especial del aguardiente de caña.

En el trascurso del viaje llegaban a un lugar intermedio entre Q'osñipata y Paucartambo, sitio estratégico donde calmaban la sed con la chicha de jora, es por eso que se le denomina así, ahanakhu⁶³ *lugar donde se bebe chicha*. De ahí llegaban al mirador de Tres Cruces, lugar donde empieza el camino de bajada a Q'osñipata, sitio muy hermoso donde se puede divisar una de las maravillas naturales que es la salida del sol. Este lugar es un mirador natural desde donde se ve la selva de Q'osñipata, en especial Patria, y también puedes ver al Apu protector de Paucartambo y la selva, el Apuqañaway o Apu Qhañaqway. Los majeños se dirigían a la selva con el fin de traer aguardiente de caña a su lugar de origen.

Hay una bajada por Tres Cruces que te lleva directamente hasta abajo, a la selva, por un sendero muy estrecho donde solo podía transitar una mula o caballo. Cuentan que era una fila de animales que tenían que ir, adelante la mula llevaba su campana que avisaba a las personas que un grupo estaba descendiendo.

62 Apuqañaway: El dios que todo lo ve, dios protector de la selva y de Paucartambo.
63 Ahanaku: Lugar donde se bebe chicha.

Antiguamente había situaciones en que se encontraban dos bandos y no había como voltear porque el cerro es así y el camino es muy angostito, no hay por donde voltear porque la mula su único sentido es caminar para adelante y no puede retroceder, ni tampoco voltear porque el camino es cortito y si voltea se cae hasta abajo. Era básicamente un problema grave que tenían que solucionar de algún modo, porque prácticamente se estancaba uno.

Mi abuelo fue cartero y él en vida contaba sus historias, las situaciones de las que fue testigo en sus viajes a la selva. Existía una caverna a la mitad del camino que era usado como descanso para los caminantes que se les hacía tarde o les ganaba la noche, ahí podían pernoctar. Contaba que él solito estaba yendo porque le había dejado el grupo, entonces él vio, calculó que al ir bajando se le iba a hacer de noche más abajito y ya no iba a llegar al sitio ¿no? Entonces se quedó allí en el sitio de descanso y se quedó a pernoctar en la cueva. Encendió su qonoy⁶⁴ para protegerse del frío y espantar a los animales, se quedó dormido, escuchó ruidos y despertó, y vio que la fogata seguía ardiendo pero mucho más fuerte. Se hizo el dormido y vio como cuatro personas, cada una con sus ponchos de pallay⁶⁵, que eran ponchos de tejido qero, uno de ellos que era el más alto habló y dijo:

64 Quiere decir *fogata*.

65 En referencia a los tejidos andinos hechos a mano, ponchos, phuyus, ch'uspas, ch'ullus, entre otros.



“A ver hijos, cuéntenme, ¿Cómo están tratando a mis hijos de Paucartambo? ¿Les están dando de comer?” Las otras personas eran la representación de los cerros principales de Paucartambo: Qolqa, Yawarpata, Wallamoqo y el que preguntaba era el Apu Qhañaqway. Ellos son los Apus que proveen de alimento al poblador de Paucartambo.

Entonces cuentan pues que en cierto momento de la vida junta a los Apus que rodean Paucartambo y dan de comer a los lugareños con buenas producciones, y les pregunta de cómo están ustedes. Esa persona de mayor estatura es el Apu Qhañaqway, es la personificación de un dios, es un cerro grande, creo que antes fue un nevado, es un cerro oscuro no hay vegetación. Él preguntaba si están dando de alimentar a mis hijos y le respondían uno a uno “sí yo le estoy dando”. Es por eso que Paucartambo tiene historia. Hablemos de lo que es la papa en Paucartambo, es una de las primeras provincias donde ha habido gran abundancia y variedad. Entonces eso también explica un poquito lo que dice mi abuelo ¿no?

Es esto lo que representan los majeños, a los que traían y llevaban cosas que hacían falta, para hacer trueque, intercambio.

EL DIABLO CAMINA POR LOS TECHOS

■ Por qué el saqra está en los techos y los balcones escondiéndose de la Virgen? Hay una historia del Monte Carmelo donde se apareció la Virgen. La segunda mujer que el diablo quiso tentar fue a la Virgen, pero ella no aceptó. Por eso es que el diablo se esconde de ella, porque no pudo tentarla. Tiene un pequeño bastón que se llama garabato, es como si fuera su trinche, con eso jala, es un arma que usa para tentar y hacer pecar al hombre.

Cuentan en Paucartambo que el color de la vestimenta del saqra representa al arco iris, porque el arco iris para algunos es diabólico. Antiguamente el arco iris era considerado místico, ya que al tratar de ubicar en donde empezaba o terminaba, siempre era en donde están los cerros, las roqueñas, y en esos sitios alejados es donde vive el diablo. Por eso es que algunos le tienen mal augurio, y dicen que es el camino a la casa del diablo.



QONROY

Fuego para recuperar a la Virgen.

El día 15 de julio por la noche, según la costumbre, se realiza el Qonoy y también es el momento en que los qollas llegan al pueblo para recuperar a la Virgen. Qonoy, palabra quechua que significa *fogata*.

El qolla llega a Paucartambo con un solo fin, el de llevarse a la Virgen, usando métodos persuasivos o radicales en caso sea necesario, ya que ellos manifiestan que la imagen de la Virgen del Carmen les pertenece.

Los qollas encienden fogatas de paja en puntos estratégicos de la plaza con dos finalidades: la primera captar la atención de las personas del pueblo, y al mismo tiempo alumbrar y ver lugares clave para poder atacar y escapar sin dificultad alguna.

Entonces ¿qué ocurre? El qolla cuando ve estos sitios comienza a agredir a las personas y apagar las fogatas pasando por encima de éstas, generan-



do humareda y con esto el caos. Al quedar toda la plaza en oscuridad intentan llevarse a la Virgen. Es en ese preciso instante que el ch'unchu interviene y pone orden, avivando el fuego con sus antutas y con esto se genera la luz, y así quedan al descubierto las verdaderas intenciones de aquellos visitantes que vinieron desde tan lejos: el qolla fracasa en su intento de llevarse a la Virgen, y avergonzado desiste de hacerlo, y cada quien se va a sus lugares donde habían llegado para descansar, sitios que ahora se les denomina casa de cargo.

Nuestros antiguos nos enseñaron que el significado del Qonoy es el primer atentado para llevarse a la Virgen, he ahí la importancia del ch'unchu en el Qonoy.

BOSQUE O MOSQUE, REGALOS PARA DISTRAER AL ENEMIGO

Después de lo hecho por el qolla la gente ya los miraba con desconfianza y cuidado, es así que al día siguiente el qolla, en un acto de remendar errores decide obsequiar los bienes que trajo para vender, ya que el qolla es comerciante, he ahí el porqué del bosque. Es una táctica para que la gente ya no esté alerta, y como los qollas son bien inteligentes eso lo hicieron con doble sentido, uno para que la gente deje de estar alerta y otro para poder planear una batalla donde sí va a haber sangre.

Pero el ch'unchu está siempre alerta, mirando, porque el qolla había hecho como una especie de torreón no solo para lanzar sus productos sino para poder ver desde la parte alta en qué sitios van a atacar, era ya una estrategia militar digámoslo así.

El ch'unchu siempre ha estado alerta, ni con los regalos que se hacían, ni con nada de eso, porque su función es cuidar a la Virgen del Carmen. Pasa el 16, el día principal de la Virgen donde sale en procesión



en la tarde conjuntamente con todas las danzas, la gente con todos estos regalos que les habían hecho quedan agradecidas y felices y dicen “el qolla es amigo, es nuestro amigo, ha venido a regalarnos”, pero no veían lo que en realidad estaba buscando.

El qolla estuvo dispuesto a dar su vida para llevarse a la Virgen y es así, hacen entender al pueblo que la imagen de la Virgen del Carmen estaba en Paucartambo por error. Las personas del pueblo entienden esto y ese mismo día la Virgen en son de despedida camina por las calles (procesión), para así poder irse a Paucarqolla al día siguiente.

Se suscita una controversia por la denominación correcta entre “bosque” o “mosque”. Desde niño yo siempre he escuchado “bosque”, y en una reunión de caporales se definió esta denominación sustentada por don Estanislao Villalba, que en paz descanse, caporal de la danza saqra en ese entonces. Él manifestó que en los años anteriores a 1900 la plaza no tenía las palmeras que ahora tiene, ni las estatuas representativas de cada danza. Cabe aclarar que el bosque es una tradición que se realiza en diferentes fiestas propias de Paucartambo (Semana Santa, Mama Rosario, San José, etc.). Para realizar esta actividad ponían pacas con ramas recreando un bosque y las personas entraban ahí, siendo el prioste⁶⁶ quien lanzaba diferentes productos y artesanías como regalo, esa fue la aclaración del nombre.

⁶⁶ Denominación al responsable del cargo de la Virgen del Carmen, cargo mayor, karguyoq.

LA BATALLA FINAL

Donde se escenifica cómo fue la muerte del primer machu qolla que vino a Paucartambo.

El 17 de julio, el día en que la Virgen se estaba yendo de Paucartambo por la única vía de acceso y a su vez de salida que en ese tiempo había, el puente de piedra, aquellos hombres aguerridos venidos de la selva llamados ch'unchus hicieron regresar a la sagrada imagen al templo, acto conocido ahora como bendición a los cuatro suyos⁶⁷. El qolla en la plaza de Paucartambo se enfrenta a la gente en su impotencia de no poder lograr su cometido. Tan fuerte fue la agresión que el ch'unchu tuvo que dejar a la Virgen en media calle Pérez Armendáris (iglesiapunku)⁶⁸ para enfrentarse al qolla, dándose inicio a una guerra sangrienta por la tenencia de la Virgen.

Antes que el ch'unchu deje a la Virgen en la iglesia, el qolla ya está en la plaza de armas ubicado en puntos estratégicos, que ya en días anteriores

⁶⁷ Las cuatro partes en que se dividía el imperio inka, estos son: Antisuyo, Chinchaysuyo, Contisuyo y Qollasuyo. Suyo en el idioma quechua significa zona, provincia, territorio.

⁶⁸ Puerta del templo.

había visto. El qolla hace el layqachi (brujería)⁶⁹ y el q'apachi (quema de aji)⁷⁰, está haciendo sus brujerías con la coca, ¿para qué? para poder ganar en la guerrilla. Ellos decían “vamos a tener una guerra con el Ch'unchu, los vencemos, los vencemos”. Y cierto, en la coca salía que iban a vencer ellos y confiados seguían haciéndolo, pero no contaban con que el ch'unchu les había enseñado a ver en la coca.

Por su lado, el ch'unchu es más conocedor de lo místico que el qolla y va inmediatamente a la plaza para hacerle la contra. Si tú quieres hacer una brujería digamos, no lo haces para que la gente lo vea, tiene que ser en lugares estratégicos, se hace a escondidas para que pueda funcionar, y el ch'unchu le hace la contra a través del maqta. Mientras el qolla seguía haciendo su pago a la tierra, no contaba con que el maqta en su borrachera empieza a caminar, a confundirse entre los qollas, y al ver el pago a la tierra empieza a patear la ofrenda, a destruirla para que el qolla no culmine de hacer esta brujería. El ch'unchu le hizo la contra para no dejarlos terminar su pago a la tierra, para que aquella brujería que estaba haciendo el qolla no se culmine, no se complete. Después de esto espera el momento preciso para poder salir a luchar con el qolla.

El qolla molesto empieza hacer desmanes, a ofender nuevamente a la gente y a todos los que es-

69 Brujería, en referencia al acto que el qolla hace para ganar la guerra.

70 Quema de aji para espantar los malos espíritus, una forma de limpiar el aura para que la brujería dé resultado.

taban en la plaza, empieza a provocar al ch'unchu lanzando naranjas a la gente, las naranjas son un símbolo de la selva. Después de esto empieza a quemar aji, empieza el ch'iukachi⁷¹ que es cuando moja a la gente con cerveza, es una forma de agredir. Y el ch'unchu ya cansado de esto se encomienda a sus apus y en especial a la Virgen del Carmen y sale a darle la contra. Imagínense ustedes, salir de un lugar que toda tu vida has estado a un lugar muy diferente al de su casa, con un clima muy distinto. “En tu terreno te voy a vencer”, dice.

El ch'unchu sale a luchar a ciegas en un terreno desconocido y para poder vencer al qolla, usa la misma estrategia que utiliza en la selva. Cuando un grupo de wanganas (cerdos salvajes) atacan un determinado lugar, primero exterminan al líder y con ello el grupo se desune y así pueden asegurar la victoria. Lo mismo hace con el qolla, no sale en el instante a luchar, sino que está mirando quién es el que está causando todo esto. Entonces ve que ahí está el líder que es el machu alqo, en una traducción literal quiere decir perro viejo, pero en realidad se refiere a la persona hábil e inteligente dotada de mucha experiencia, el caporal del qolla. Entonces sale y ya va con esa misión, le dice al primer capitán “tú te encargas del machu alqo, yo me encargo de su mujer”. Este grupo social al que pertenece el qolla está conformado en base al padre y la madre, y eso tenía que cortar el ch'unchu,

71 Acto costumbrista que consiste en derramar cerveza sobre las personas durante la guerrilla.



entonces, aniquilar al machu alqo y raptar a la imilla⁷², su mujer.

La forma de correr en la guerrilla es en sentido anti horario, esto se hace porque en la cosmovisión andina el tiempo gira en ese sentido. Ya que el pasado está de frente y lo puedes ver, el presente está en el medio lo estás viviendo, el futuro está detrás, no podemos verlo, es incierto. Lo mismo pasa con la guerrilla, en ese entonces no se sabía quién ganaría.

Por eso para poder alcanzar a un qolla tienes que darte una vuelta completa, no puedes ir en contra. Por ejemplo, cuando el ch'unchu lucha con el qolla y este decide correr en sentido contrario el ch'unchu lo deja. A nosotros nos enseñaron que no es posible jugar con el qolla si él corre en sentido horario, no es permitido hacerlo. Todos tenemos que respetar el sentido antihorario pues es lo que nos enseñaron y heredaron nuestros antepasados, el que no cumpla con esto tiene su debida sanción.

El rey entra y ordena que los soldados formen dos filas como siempre lo hace, derecha e izquierda, el rey en medio y los músicos atrás. El rey manda para que los músicos toquen el balance que es un paso triunfal. Y empiezan bailando balance durante todo el recorrido de la plaza de armas, y en ese momento el rey levanta la espada y da una vuelta, ordenando que una pareja se quede ahí haciendo guardia y sigue avanzando. Esto lo repite en todo

72 Mujer altioplánica.

el recorrido alrededor de la plaza de armas, esta ordenando a los ch'unchus, hasta dejar a la última pareja que son los dos capitanes, ellos son los últimos porque acompañan al rey.

El rey nuevamente levanta la espada y empieza a correr solo, y a medida que va pasando por las parejas que han quedado en guardia estas empiezan a seguirlo, a correr. Y cuando empieza a correr inmediatamente entra el saqra en escena con su nina carro⁷³ o carro de fuego, entra en escena cuando empiezan a morir los qollas, y se lleva las almas de los muertos al infierno. Antiguamente, por una de las esquinas de la plaza de Paucartambo había el Purgatorio, le decían, era un rinconcito especial. ¿Qué es lo que hacía el saqra? Agarraba con su garabato al qolla muerto y le daba una vuelta en toda la plaza, y llegaba a esa parte y lo botaba, eran tirados en el Purgatorio.

El rey ch'unchu sigue corriendo para avisar a los salvajes que empiecen a matar, pero antes tiene que dar una vuelta entera a la plaza para ver los sitios donde se encuentran los qollas y ver la estrategia de cómo van a aniquilar al invasor. ¿Qué hace el rey entonces? Da la vuelta y de ahí entra al toldo, una carpa que se hacen los qollas y ahí dentro está la imilla, ella representa a la madre de todos los qollas. Solamente en la guerrilla la imilla representa a la Virgen del Carmen, por eso es que no tiene rostro, no se le conoce quién es,

73 Carro de fuego, utilizado por los saqras para llevar al infierno las almas de los qollas muertos en la guerrilla.



cuál es su identidad, ella está vestida como una mujer del altiplano. En la guerrilla ella representa a la Virgen del Carmen, en cambio en la danza representa a la madre de los qollas, la que les dio la vida a todos los qollas. Ellos son llameros comerciantes del altiplano que viven de y por la llama, es por eso que siempre tienen una llamita como una forma de evocar y no olvidar quiénes son y de dónde vienen.

Lo que nos han enseñado a nosotros es que el rey tiene que raptar a la imilla tres veces. Cuando el rey la rapta por primera vez le dice “tú te vas a quedar acá y no te vas a ir”, pero ella logra escaparse hacia la plaza y confundirse con la gente para no ser capturada. El rey sale detrás de ella con dos ch'unchus, van detrás de la imilla, ella no se deja atrapar y además tiene a dos qollas que la protegen y no te dejan agarrarla, pero de todos modos el rey la tiene que atrapar, de todas maneras tiene que pasar. El rapto representa que el ch'unchu hace que se quede la Virgen del Carmen, no permite que el qolla se la lleve, logra capturarla y se va con ella.

En eso que se la está llevando el primer capitán del ch'unchu está delegado para poder matar al alcalde del qolla, nosotros le decimos machu algo. Esto sucede simultáneamente, primero sale la imilla, la captura el rey, en ese instante sale el alcalde del qolla y el primer capitán lo mata. Tiene que matarlo tres veces, igual que el rey tiene que raptar tres veces a la imilla. A la tercera captura él está

mirando si lo han aniquilado o no al machu qolla, eso es lo que significa, porque él ya cumplió con su parte de poder raptar a la imilla, ya no va a poder escapar. Y en ese momento ve que en la puerta del municipio ya lo están matando al machu qolla. Y cuando ve que dos o tres ch'unchus ya están celebrando, bailando el balance, baja inmediatamente de ahí y se da una vuelta a la plaza avisando a todos los salvajes que ellos han vencido. Los demás dejan todo y van a terminar de matar al machu qolla. Para asegurar su muerte ¿qué es lo que hace el rey? Se acerca y lo descuartiza, lo desmiembra, le quita la cabeza, los brazos, las piernas y le saca el corazón, y en son de victoria lleva el cuerpo inerte del machu qolla por toda la plaza.

Se dice que el alcalde del qolla es tan fuerte que para poder controlarlo van todos los ch'unchus y lo atraviesan con sus antutas y aun así sigue luchando, para evitar el sufrimiento el rey se acerca y le da la puntada final donde muere y es descuartizado.

En ese mismo instante cuando los qollas se enteran de que murió su jefe empiezan a llorar, la imilla y los sobrevivientes, todos lloran por el muerto, su jefe, su padre es el que ha muerto, y piden y abogan ante el ch'unchu para que les devuelvan ese cuerpo. Pero el ch'unchu no entendía nada de eso y lo único que hace es llevarlo a su fortaleza y a vista de los sobrevivientes qollas, se comen el corazón del machu qolla. Horrorizados ellos ya desisten de querer llevarse a la Virgen.

Esta guerra terminó ese mismo día cuando el sol se puso. A esta guerra la llamaron guerrilla por su pronta culminación, donde sale vencedor el ch'unchu.

DESPUÉS DE LA GUERRILLA

Los qollas sobrevivientes se reúnen, van a la puerta del templo y hacen llamar al ch'unchu. En ese preciso instante se escucha el sonido de guerra del tambor y bombo seguido de la dulce melodía de la flauta andina o pito. Seguidamente aparecen los ch'unchus formados de izquierda y derecha, y en medio el rey ch'unchu. Victoriosos, se encuentran ambos grupos frente a la tierna mirada de mama Carmen. Es así que el qolla le hace entender al ch'unchu que ellos vinieron por mama Carmen, pero entendieron que ella quiere quedarse en Paucartambo y qué mejor con sus guardianes, que son capaces de dar la vida por ella. Piden regresar al próximo año, el ch'unchu accede y en señal de pacto el qolla obsequia su pukuchu⁷⁴, y en reciprocidad el ch'unchu le da su pañolón, acto que afirma los lazos de hermandad entre estos dos grupos hijos de mama Carmen. Se

⁷⁴ Especie de bolsa, hecha a base de piel de llama bebé o de alpaca.

colocan en mixtura para luego salir cantando juntos la canción de despedida del qolla hasta tablaspaskana⁷⁵.

⁷⁵ Lugar donde llegaban los qollas y descansaban sus recuas de llamas.

LA INTERACCIÓN ENTRE EL HOMBRE Y LA VIRGEN

El día 18 ocurren hechos muy poco conocidos por todos los visitantes, ya que muchos creen que la fiesta termina cuando la guerrilla la gana el ch'unchu, esto no es así. El día 18 de julio es un día muy importante para todos, esto lo sabe el pueblo y las danzas. El día empieza con una pequeña procesión que hace el saqra a la Virgen, en la cual ellos sin máscaras le danzan dentro del templo y luego la llevan a la puerta, para así empezar con el oqarikuy⁷⁶.

Oqarikuy es una palabra quechua que significa *recoger*. En Paucartambo es el acto de recoger a un niño y llevarlo ante la Virgen para que sea bendecido, y así pueda crecer con la venia de Dios y la Virgen. También es el único momento en que las personas pueden acercarse e interactuar con ella, gran parte de los danzantes ya no usan la careta porque para acercarse a la Virgen

⁷⁶ Interacción entre el ser humano y la Virgen para pedir salud y bienestar.

lo tenemos que hacer como personas mortales que somos.

La bendición ocurre como a las seis de la tarde, en ese instante la Virgen sale al atrio del templo donde bendice al pueblo por última vez. Esta bendición se hace primero de frente a todas las personas que están en iglesiapunku, luego río arriba con dirección al barrio de Karpapampa, y terminando en dirección al barrio Kanchis Pukio que está situado río abajo.

Watatiaykuy es palabra quechua que significa *descansar por el lapso de un año*. La Virgen es cargada por el contradanza y llevada dentro del templo, acompañada siempre de sus fieles guardianes dando sus últimos saltos, haciendo el último esfuerzo físico, ya que el cansancio ocasionado por el despliegue de toda la fiesta cobra factura pero la convicción es acompañar a mamá Carmen hasta su morada y dejarla a salvo.

CH'UTUMIKICHU, NACE UN REY

Terminado el watatiaykuy todas las danzas entran a despedirse de la Virgen. El ch'unchu se reúne en la capilla de la Virgen donde cada tres años se lleva elecciones, siendo elegido o reelegido el rey. Terminado este acto también se realiza el compromiso con el chaskiq⁷⁷ para danzar en su cargo el año próximo, acto que da entrada al yuyarichikuy⁷⁸: El nuevo rey electo se postra con toda la tribu ante la Virgen, en señal de agradecimiento por la preferencia que tuvo y es así como nace el rey.

Después se dirigen a la plaza de armas para dar término a la fiesta de la Virgen del Carmen, con el kacharpari⁷⁹, despedida de todas las danzas.

⁷⁷ Recibidor del cargo para el año siguiente.

⁷⁸ Actividad que se realiza a partir de año nuevo, en el que el karguyoq o responsable del cargo, visita las casas de cada danzante para recordarles su compromiso de danzar a la Virgen en su festividad.

⁷⁹ Acto de despedida.

DESPEDIDA DE LAS DANZAS

Todas las danzas entran ante la Virgen a despedirse y agradecer, muchas de ellas se cubren con el manto de la Virgen para luego dirigirse a sus kargo wasis⁸⁰. En cierto momento salen por las calles bailando el kacharpari en dirección a la plaza de armas, para así confraternizar con las demás danzas dando fin a la fiesta. El ch'unchu en su kargo wasi hace el walqanchi⁸¹, una forma de agradecer a los músicos poniéndoles todo tipo de productos en el cuerpo, y en especial al contratista le ponen como collar la cabeza del ganado y se festeja el fin de la fiesta.

Se lleva a las cocineras en kacharpari, bailando por las calles en dirección a la plaza donde se bautiza a los aspirantes y morocos de la danza, haciéndoles bailar a los primeros con las ollas y demás utensilios de la cocina, poniéndoles los

⁸⁰ Casas de cargo, lugares donde se realiza el cargo.

⁸¹ Homenaje que se realiza en acto de agradecimiento a los músicos, donde al líder se le coloca la cabeza del ganado a modo de collar, y diferentes cosas a los demás integrantes.

mandiles de las señoras cocineras. A los morocos los pones a bailar el uno con el otro huaynos populares de la danza, y es así como comienzan una vida dentro de ella, por este acto pasaron todos los integrantes de la danza, muy bella costumbre que se recrea cada año manteniendo lo heredado por nuestros ancestros.

DE CUANDO LA VIRGEN TUVO QUE SALIR DE PAUCARTAMBO

Cuentan los mayores que para que la Virgen saliera al Cusco para su coronación tuvieron que pasar muchas cosas, ya que existía el temor que mamay Carmen ya no volvería a Paucartambo.

La visita del Papa Juan Pablo II hizo que la Virgen del Carmen fuera a Cusco. El sentir de los pobladores era de incertidumbre, soledad, es como cuando tus papás se van de casa por unos días, te sientes desprotegido, así se sentía el poblador paucartambino en esas épocas. El paucartambino es una persona muy desconfiada, no querían dejar ir su joya más preciada, dicen que lloraban por las calles al ver a la Virgen partir.

Nuestro antiguo rey Víctor Huamán, nos comentó que para que se realice la coronación pontificia de la mamacha Carmen en el año de 1986 en Cusco, fue prácticamente contra la opinión del pueblo. Las autoridades ya habían decidido que



iba a ir, porque había llegado el documento dirigido del Padre para que pueda salir al Cusco, pero la población no quería. Cuentan que en la plaza las señoras y el pueblo en general no permitían que mamacha Carmen salga de Paucartambo, porque pensaban que de repente ya no iba a regresar.

Pero como la mamacha viaja al Cusco con sus danzas el pueblo confía en que va a regresar, pero no solo confiados porque se fueron con ella, se fueron todos al Cusco. Y estuvieron hasta que llegó al templo de San Gerónimo, luego San Sebastián hasta llegar a la fortaleza Saqsayhuaman, en la cual fue coronada pontificiamente y regresó mamacha Carmen a Paucartambo ya coronada. Había un temor real que hubiera sido raptada en el camino, se pensaba que ya no iba a volver mamacha Carmen acá a Paucartambo, o que se pudiera haber quedado en el Cusco, o que los qollas de repente se la podían llevar a su pueblo.

Pero estábamos nosotros también ahí, siempre vamos a estar donde se encuentra nuestra mamita del Carmen, y regresaremos nuevamente a Paucartambo con ella. Y ahí está el ch'unchu, el rey que permite que la Virgen salga o que no salga, que tú la toques o no la toques, que te acerques o que no te acerques a la Virgen.

Para que la Virgen pueda salir no solamente se implica a la Iglesia y al Padre. Para que salga la Virgen tienen que haber un acuerdo entre el pueblo y las danzas.

La participación del rey en relación a la Virgen del Carmen tiene que ser siempre primordial, fundamental, porque si el rey no autoriza que la Virgen salga, no puede salir.

EL IDIOMA QUE EL TAYTA (PADRE) Y MAMA CARMEN HABLAN

Siempre se habla, incluso desde el momento en que la Virgen se le aparece en sueños al rey, que Dios y la Virgen hablan el idioma de los sueños para comunicarse con nosotros o manifestar su voluntad. Si no lo hubiera vivido en carne propia no lo creería. Si preguntas a cualquier danzante te dirá que danza porque la Virgen le hizo el llamado y casi siempre es por un sueño. Casi en la totalidad de los que bailan el ch'unchu te dirán que la Virgen los llamó en un sueño, y muchos, incluso yo, la vi representada en una mujer mestiza o en una ancianita que te dice que la acompañes y que ya es hora de que estés a su lado.

Nosotros nacimos para ser ch'unchus, ella nos eligió desde el vientre de nuestras madres, desde que tengo uso de razón siempre quise bailar ch'unchu. Un día en sueños estaba bailando el balance al costado derecho de la Virgen pero estaba

sin traje, y al mirar el piso veía que mi sombra sí tenía el traje. En otro de mis sueños ya tenía el traje y estaba yendo al templo para acompañar a la Virgen para la procesión, ese fue el año que empecé a bailar. El sueño más hermoso que tuve fue cuando me encontraba yendo río abajo en un tractor oruga por el cauce del río, casi por la altura de Chimur se cayó esta maquinaria arrastrándome el río y dejándome en un islote que estaba en medio, al ponerme de pie vi la imagen de la Virgen hecha toda en madera en un anda custodiada por ch'unchus, la diferencia que solo estaban sus huesos en los costados y uno en el medio. Desperté y ese año escuché la historia del Amaru Mayu, fue ahí donde encontré mi propósito de estar con ella hasta el momento de mi muerte.

AGRADECIMIENTOS

A la danza del Qhapaq chunchu. Al pueblo de Paucartambo. A Milagros Quintana, Carmen Obando Morán, MalaFÉ, Jorge Baldeón, Rosa Luisa Márquez, Verónica Iturreaga, Rodrigo Benza.

Especial agradecimiento a Miguel Villafañe por los viajes compartidos a Paucartambo y su acompañamiento para hacer realidad este proyecto.

CONTENIDO

5	Memoria del danzante
11	Para llegar a ser rey
21	Q'osñipata
27	La historia que aquí se cuenta
35	De Amaru Mayu a Madre de Dios
37	El Ch'utumikichu siguió el camino que vio en sus sueños
41	La Virgen que llegó de España
45	La indumentaria del guerrero
57	Qoyllurit'i "Nieve Resplandeciente"
61	Tristeza en la mirada
63	Memoria que danza
73	Sonidos ancestrales
79	Bautizo en el cementerio
83	Danzando historias
89	Los arrieros que van y vienen
95	El diablo camina por los techos
99	Qonoy

- 103 Bosque o Mosque, regalos para distraer al enemigo
- 107 La batalla final
- 119 Después de la guerrilla
- 121 La interacción entre el hombre y la Virgen
- 123 Ch'utumikichu, nace un rey
- 125 Despedida de las danzas
- 127 De cuando la Virgen tuvo que salir de Paucartambo
- 133 El idioma que el Tayta (padre) y mama Carmen hablan

Efraín Jurado Salas, nació en Paucartambo, Cusco. Es danzante del Qhapaq Ch'unchu desde el año 1996. Su abuelo, Martín Salas Sandi, quien bailaba en la danza de los Qhapaq Qolla, le contó que vio en el rostro de la Virgen una tristeza profunda por ausencia de los ch'unchus. Por ese motivo cambió de danza la familia Salas, y hace ya 11 años Efraín baila como Rey Ch'unchu. Actualmente es presidente de la Asociación de Caporales. Estudió educación en el I.S.P.P Virgen del Carmen Paucartambo y trabajó en Q'osñipata y en Qeros como docente. Su madre es panadera y toda su familia sabe hacer pan de Paucartambo, de manera que este arte seguirá de generación en generación en la familia Jurado Salas.



Miguel Rubio Zapata, es miembro fundador y director del Grupo Cultural Yuyachkani (1971). Su experiencia tiene como base la investigación de la cultura peruana y su aplicación en las expresiones artísticas contemporáneas. Ha publicado "Notas sobre teatro" (2000), "El cuerpo ausente, performance política" (2008), "Raíces y semillas, maestros y caminos del teatro en América Latina" (2011) y "Guerrilla en Paucartambo" (2013). En el año 2019 recibió el Premio Nacional de Cultura en la categoría "Trayectoria" otorgado por el Ministerio de Cultura del Perú.

Pilar Pedraza, fotografía la fiesta de la Virgen del Carmen de Paucartambo desde hace 11 años, con mucho respeto y admiración. Ha expuesto las imágenes de la fiesta en el Museo de los Pueblos de Paucartambo en julio 2016 y 2019, y las ha donado a dicho museo para su colección y custodia. Realizó tres muestras individuales en Lima sobre la fiesta: "El Gran Teatro de Paucartambo", "Qonoy, la Noche del Fuego" y "Qonoy, Fuego para recuperar a la Virgen". Invitada al HayFestival 2018 con la muestra de fotografía "Qonoy". Su intención es revelar la importancia de esta maravillosa fiesta, su riqueza ancestral y ritual, el acto mágico de una comunidad en honor a la Virgen del Carmen y lo profundo de cada uno de sus significados.

